







# FACMA<sup>®</sup>

Costruzione macchine agricole  
Construcción máquinas agrícolas  
Agricultural machines construction  
Construction des machines agricoles

-  **Raccoglitori semoventi** per la raccolta di frutta in guscio e olive
-  **Recogedoras automotrices** para la cosecha de fruta en cáscara y aceitunas
-  **Self-propelled harvesters** for the harvest of shell fruits and olives
-  **Récolteuses automotrices** pour la récolte de fruits en coquille et olives

**C180S**

**C200S**

**C300S**

**C380S**



FACMA S.r.L.

Strada Piangoli s.n.c. 01030 Vitorchiano (VT)  
Italy  
Tel. +39 0761 370292 - +39 0761 370420  
Fax. +39 0761 370420  
E-mail: [facma@facma.it](mailto:facma@facma.it)  
skype: info.facma

Registro Imprese di Viterbo n. 01624300560  
Capitale Sociale € 110.000,00 i.v.  
P.IVA e C.F. 01624300560

[www.facma.eu](http://www.facma.eu)



CE

Rivenditore autorizzato - Revendedor autorizado - Authorized retailer  
Revendeur autorisé



**■** FACMA produce una gamma di raccoglitrici semoventi adatte alla raccolta di **nocchie, castagne, mandorle, noci, caffè, macadamia, noci pecan, ecc.**

Tali macchine rappresentano una soluzione all'avanguardia per la raccolta meccanizzata del prodotto da terra tramite aspirazione. Il loro impiego determina numerosi vantaggi:

- economici: riduzione tempi e costi di raccolta, risparmio di manodopera (sono manovrabili da un solo operatore);
- qualitativi: riduzione dei tempi di giacenza a terra del prodotto grazie alla possibilità di effettuare più passaggi di raccolta; pulizia del prodotto grazie ad un sistema di cernita all'interno.
- di utilizzo: possibilità di lavorare in pendenza grazie all'applicazione della ruota motrice anteriore (a richiesta), grande manovrabilità grazie al ridotto raggio di sterzata, contemporanea andatura e raccolta grazie alla testata andatrice - raccoglitrice ed al soffiatore laterale, adattabilità del raccoglitore a suoli irregolari, possibilità di utilizzare la macchina anche con l'impiego di tubi manuali (per terreni eccessivamente scoscesi).



C380S



C380S



FACMA produce una gama de cosechadoras automotrices adaptas a la cosecha de **avellanas, castañas, almendras, nueces, café, macadamia, nueces pecán, etc.**

Estas máquinas representan una solución a la vanguardia para la cosecha mecanizada del producto en suelo por medio de la aspiración. Sus empleo determina numerosas ventajas:

- económicas: reducción de los tiempos y costes de cosecha, ahorro de mano de obra (maniobrables por un sólo operador).
- cualitativas: reducción de los tiempos de permanencia en el suelo del producto gracias a la posibilidad de efectuar más pasajes de cosecha; limpieza del producto gracias a un sistema de selección al interior.
- de utilizzo: posibilidad de trabajar en pendenza gracias a la aplicación de la rueda motriz delantera (en petición), grande maniobrabilidad gracias al reducido rayo de viraje, es posible amontinar y recoger contemporáneamente por medio de la cabeza amontonadora – recogedora y al soplador lateral, adaptabilidad del recogedor a los suelos irregulares, posibilidad de utilizar la máquina también con el empleo de tubos manuales (para suelos excesivamente escarpados).

**■** FACMA produces a range of self-propelled harvesters suitable for the gathering of hazelnuts, **chestnuts, almonds, walnuts, coffee, macadamias, pecan nuts, etc.** These machines represent a well-advanced solution for the mechanized harvest of the product from the ground by aspiration.

Their employment determines many advantages:

- economical: reduction of the harvesting times and costs, saving of labour (they are manoeuvrable by just 1 operator);
- qualitative: reduction of the lying times of the product on the ground thanks to the possibility of making more harvesting passages; cleaning of the product thanks to an inside selection system.
- of use: possibility to work on slopes thanks to the application of the front driving wheel (on demand), great manoeuvrability thanks to the reduced steering angle, contemporaneous windrowing and harvest thanks to a windrower-harvester head and to the lateral blower, adaptability of the frontal harvester to irregular grounds, possibility to use the machine also with the employment of manual hoses (for excessively steep grounds).



C200S

**■** FACMA produit une gamme de récolteuses automotrices aptes à la récolte des **noisettes, châtaignes, amandes, noix, café, macadamia, noix de pécan, etc.** Ces machines représentent une solution à l'avant-garde pour la récolte mécanisée du produit du terrain par aspiration. Leur emploi détermine beaucoup d'avantages:

- économiques: réduction des temps et coûts de récolte, épargne de main d'oeuvre (elles sont manoeuvrables par un seul opérateur);
- qualitatifs: réduction des temps de persistance au sol du produit grâce à la possibilité d'effectuer plusieurs passages de récolte; nettoyage du produit grâce à un système de sélection à l'intérieur.
- d'usage: possibilité de travailler en pente grâce à l'application de la roue motrice antérieure (sur demande), grande manoeuvrabilité grâce au réduit angle de braquage, contemporains andainage et récolte grâce à la tête andaineuse-récolteuse et au souffleur latéral, adaptation du ramasseur aux terrains irréguliers, possibilité d'utiliser la machine aussi avec l'emploi des tuyaux manuels (pour terrains excessivement escarpés).



La raccogliatrice semovente è dotata di un sistema a propulsione a 3 ruote, 2 motrici posteriori (1) ed 1 direttrice anteriore (motrice a richiesta) (2), di trasmissioni idrauliche sia per la propulsione che per il comando degli organi operatori, è motorizzata con un motore diesel raffreddato ad acqua. Il prodotto caduto a terra viene andanato da 2 spazzole anteriori controrotanti (3), (disponibili da 1,5 a 3,5 m di larghezza) costituite da elementi raschiatori in gomma sostenuti da bracci radiali oscillanti (4) (BREVETTO FACMA). Questa testata può essere spostata sul lato sinistro grazie ad un pistone idraulico, in modo da raccogliere anche sottochioma.

La macchina è dotata di un soffiatore laterale (5) che impiegando l'aria dell'aspirazione sposta i frutti vicini al tronco sulla fila successiva, rendendo la raccolta più veloce. Il prodotto viene convogliato dalle spazzole verso un tubo aspirante (6) posto al centro su una slitta regolabile in altezza (7). Una volta aspirato il prodotto viene incanalato in una camera di depressione (8) dove viene separato il materiale di scarto più pesante.

Da qui, attraverso una valvola, il prodotto è riversato in un convogliatore dove viene investito da un getto d'aria generato da un ventilatore (9): in questo modo si separano le foglie e le impurità più leggere. Vi sono dei cicloni depolveratori (10) (solo nei modelli C200S – C300S) con funzione di abbattimento polveri prima della loro dispersione nell'aria. Successivamente una coclea provvede a trasportare il prodotto in un doppio vaglio rotativo (11), dove vengono separate impurità con dimensioni diverse dal frutto raccolto (il vaglio viene realizzato in base al calibro dei prodotti, sostituendo soltanto questo componente è possibile utilizzare la macchina per la raccolta di frutti differenti).

Infine il prodotto pulito viene scaricato in sacchi (12) o in carrelli trainati dalla macchina stessa (13).

*Per ottenere un rendimento ottimale delle raccogliatrici si consiglia di preparare il terreno tramite ripetute trinciature dell'erba da effettuare durante l'anno e prima della caduta dei frutti.*

La recogedora automotriz está dotada de un sistema a propulsión a 3 ruedas, 2 motrices traseras (1) y 1 directriz delantera (motriz en petición) (2), de transmisiones hidráulicas sea para la propulsión que para el mando de los organes operadores, está motorizada con un motor a gasóleo refrigerado por agua.

El producto caído al suelo está amontonado por 2 cepillos delanteros contrarotantes (3), (disponibles de 1,5 a 3,5 m de anchura) constituidas por elementos roscadores en goma sostenidos por brazos radiales oscilantes (4) (PATENTE FACMA). Este cabezal se puede desplazar sobre el lado izquierdo gracias a un pistón hidráulico, de esta forma se puede recoger también bajo las frondas de los árboles. La máquina está dotada de un soplador lateral (5) que, empleando el aire de la aspiración desplaza los frutos cercanos al tronco en la hila sucesiva, rendiendo la cosecha más veloz.

El producto es encaminado por los cepillos hacia el tubo de aspiración (6) puesto al centro sobre un patín regulable en altura (7). Una vez aspirado el producto se encanala en una cámara de depresión (8) donde es separado del material de descarte más pesado. De aquí, por medio de una válvula, el producto es volcado en un convoyador donde es atropellado por un chorro de aire generado por un ventilador (9): en este modo se separan las hojas y las impurezas más livianas. Hay ciclones de desempolvado (10) (sólo en los modelos C200S – C300S) con función de eliminación del polvo antes de su dispersión en el aire. Sucesivamente una cóclea provee a transportar el producto en una doble criba (11), donde se separan las impurezas con dimensiones diferentes del fruto recogido (la criba es realizada según el calibre de los productos, sustituyendo sólo este componente es posible utilizar la máquina para la cosecha de frutos diferentes). Al final el producto recogido se descarga en sacos (12) o en remolques arrastrados (13) por la misma máquina.

*Para obtener un rendimiento optimal de las recogedoras se conseja preparar el suelo por medio de repetidas picaduras de la hierba que hay que efectuar durante el año y antes de la caída de los frutos.*

The self-propelled harvester is equipped with a propulsion system with 3 wheels, 2 posterior driving (1) and 1 front steering (driving on demand) (2), of hydraulic transmission both for the propulsion and for the operator elements control, it is motorised with a water-cooled diesel engine.

The product fallen to the ground is windrowed by 2 front contra-rotating brushes (3), (available from 1,5 to 3,5 m of width) made of rubber scraper elements supported by radial oscillating arms (4) (FACMA PATENT). This head can be moved on the left side thanks to a piston, so that it is possible to harvest also under-tree.

The machine is equipped with a lateral blower (5) which using the aspiration air moves the fruits near the trunks to the following row, making the harvest faster.

The product is transferred by the brushes towards an aspirating pipe (6) located centrally on a slide whose height can be regulated (7). Once aspirated the product is channelled to a depression chamber (8) where the heavier waste material is separated.

From here, the product is poured through a valve in a conveyor where it is blasted by an air jet generated by a ventilator (9): in this way leaves and lighter impurities are separated. There are 2 de-duster cyclones (10) (only in the models C200S – C300S) with the purpose of lowering dusts before their dispersion in the air.

Then a screw transports the product in a double rotating sieve (11), where the impurities with different dimensions than the harvested fruits are separated (the sieve is made on the basis of the calibre of the products, changing only this component it is possible to use the machine for collecting different fruits). Finally the clean product is unloaded in bags (12) or in carriages trailed by the same machine (13).

*For maximum harvesting performance, it is suggested to prepare the ground, working it different times by mulcher (grass cutting) during the previous year and before the produce falls to the ground.*

La récolteuse automotrice est équipée d'un système de propulsion à 3 roues, 2 motrices postérieures (1) et 1 directrice antérieure (motrice sur demande) (2), des transmissions hydrauliques soit pour la propulsion soit pour le commande des organes opérateurs, elle est motorisée avec un moteur diesel refroidi à l'eau.

Le produit tombé par terre est andainé par 2 brosses antérieures contrarotatives (3), (disponibles de 1,5 à 3,5 m de largeur) constituées par éléments racleurs en gomme soutenus par bras radiaux oscillants (4) (BREVET FACMA). Cette tête peut être déplacée sur la côté gauche grâce à un piston hydraulique, de manière qu'il est possible de ramasser aussi sous frondaison.

La machine est équipée d'un souffleur latéral (5) qu'en employant l'air de l'aspiration déplace les fruits près du tronc à la rangée suivante, en rendant la récolte plus rapide.

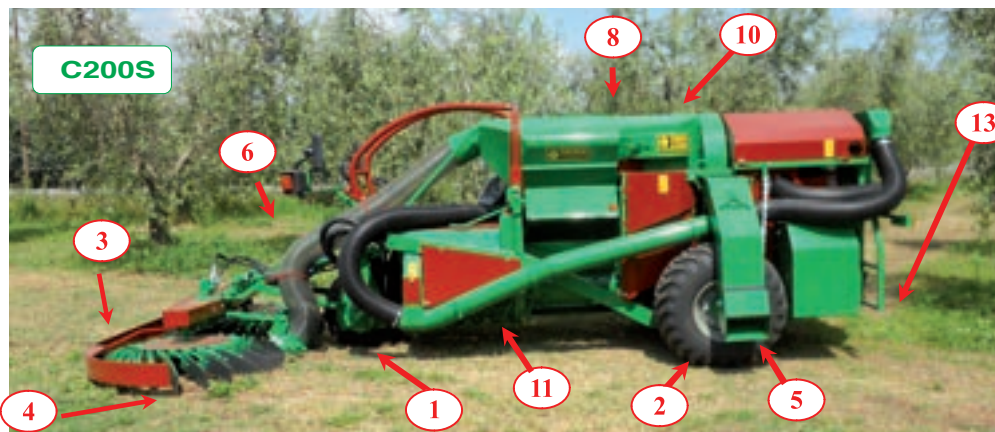
Le produit est transféré par les brosses vers un tube aspirant (6) placé au centre sur un patin réglable en hauteur (7). Dès que le produit a été aspiré, il est canalisé dans une chambre de dépression (8) où le matériel de déchet plus lourde est séparé.

D'ici, par une valve, le produit est reversé dans un convoyeur où il est frappé par un jet d'air généré par un ventilateur (9): de cette façon on sépare les feuilles et les impuretés les plus légères. Il y a 2 cyclones dépoussiéreurs (10) (seulement dans les modèles C200S – C300S) avec le but d'abattage de poussières avant de leur dispersion dans l'air. Successivement une vis transporte le produit dans un double crible rotatif (11), où les impuretés avec dimensions différentes du produit ramassé sont séparées (le crible est réalisé selon le calibre des produits, en remplaçant seulement ce component il est possible d'utiliser la machine pour la récolte des différents fruits).

Enfin le produit propre est déchargé en sacs (12) ou dans chariots trainés par la même machine (13).

*Afin d'obtenir un rendement optimal, nous conseillons de préparer le terrain par l'hachage de l'herbe, en effectuant plusieurs passages pendant l'année et avant la chute au sol du produit.*





- 1= ruota direttrice anteriore (motrice a richiesta)
- 2= ruote motrici posteriori
- 3= raccogliitore frontale BREVETTATO
- 4= palette raschiatrici in gomma
- 5= soffiatore laterale
- 6= tubo aspirante centrale
- 7= slitta regolabile in altezza
- 8= camera di depressione
- 9= ventilatore defogliatore
- 10= cicloni depolveratori (solo nei modelli C200S e C300S)
- 11= doppio vaglio rotativo
- 12= pedana portasacchi
- 13= gancio di traino per carrelli



- 1= rueda directriz delantera (en petición motriz)
- 2= ruedas motrices traseras
- 3= recogedor frontal PATENTADO
- 4= palas roscadoras en goma
- 5= soplador lateral
- 6= tubo de aspiración central
- 7= patín regulable en altura
- 8= cámara de depresión
- 9= ventilador desfoliador
- 10= ciclones de desempolvados (sólo en los modelos C200S y C300S)
- 11= doble criba rotativa
- 12= apoyapiés para llevar los sacos
- 13= enganche de arrastre para remolques.



- 1= Front steering wheel (driving on demand)
- 2= posterior driving wheels
- 3= frontal harvester PATENTED
- 4= rubber scraper brushes
- 5= lateral blower
- 6= central aspirating pipe
- 7= slide adjustable in height
- 8= depression chamber
- 9= defoliant ventilator
- 10= de-duster cyclones (only for the models C200S and C300S)
- 11= double rotating sieve
- 12= bags-carrier platform
- 13= towing hook for trolleys



- 1= Roue directrice antérieure (motrice sur demande)
- 2= roues motrices postérieures
- 3= ramasseur frontal BREVETÉ
- 4= brosses racleuses en gomme
- 5= souffleur latéral
- 6= tuyau central aspirante
- 7= patin réglable en hauteur
- 8= chambre de dépression
- 9= ventilateur défoliateur
- 10= cyclones dépoussiéreurs (seulement pour les modèles C200S et C300S)
- 11= double crible rotatif
- 12= plate-forme porte-sacs
- 13= crochet de traction pour chariots



C380S



C180S

Le illustrazioni, i dati e le caratteristiche presenti in questo catalogo sono indicativi e non vincolanti per la ditta costruttrice, possono essere variati a piacimento da questa ultima senza obbligo di preavviso. Il presente catalogo è da considerare non esaustivo, la ditta costruttrice può realizzare modelli differenti in base alle richieste del cliente.

The images, data, characteristics that are present in this catalogue are indicatives and not binding for the manufacturing company, they can be changed of its own volition without obligation of advance notice.

This catalogue must be considered not exhaustive, the manufacturing company can produce different models depending on the customers requests.


Todas las imágenes, datos y características presentes en este catálogo son meramente indicativos y no vinculantes por el fabricante y pueden ser variados sin obligación de aviso previo. Hay que considerar este catálogo como no exhaustivo, la empresa constructora puede realizar modelos diferentes según las peticiones de los clientes.

Les images, les données et les caractéristiques présents dans ce catalogue sont indicatives et non contraignantes pour l'entreprise constructrice, ils peuvent être changés par la même sans l'obligation de préavis. Ce catalogue doit être considéré non exhaustif, l'entreprise constructrice peut réaliser modèles différents selon les demandes des clients.



## C180S



| Lunghezza<br>Larghezza<br>Length<br>Longueur<br>(mm)                                   | Altezza<br>Altura<br>Height<br>Hauteur<br>(mm) | Larghezza<br>Anchura<br>Width<br>Largeur<br>(mm)  | Peso<br>Peso<br>Weight<br>Poids<br>(Kg)  | Motore<br>Motor<br>Motor<br>Moteur  | HP/kW<br>CV/kW                                   | Larghezza raccogliore<br>Anchura del recogedor<br>Harvester width<br>Largeur du ramasseur<br>(mm) |
|--|--|---|--|---|--|---|
| 4.860  | 1.660  | 1.700   | 1.880  |  Diesel 3T<br>Deutz<br>TD 2,2                | 59,67 /<br>44,5                                  | 2.300<br>(2.500)  |
|  |  |   |  | Extra<br>UE Diesel 4T<br>VM<br>D 703 E3   |  |   |
| <b>Trazione</b><br>Tracción<br>Traction<br>Traction                                    |  | 2 ruote motrici posteriori con trasmissione idraulica<br>2 ruedas motrices traseras con transmisión hidráulica<br>2 posterior driving wheels with hydraulic transmission<br>2 roues motrices postérieures avec transmission hydraulique |  | <b>3° Ruota Motrice (anteriore)</b><br>3° Rueda motriz (delantera)<br>3rd Driving Wheel (front)<br>3° Roue Motrice (antérieure) |  | A richiesta<br>En petición<br>On demand<br>Sur demande  |
| <b>Bocche di raccolta - Bocas de cosecha</b><br>Harvesting mouths - Bouches de récolte |  |   | 1 testata automatica - 1 cabeza automática - 1 automatic head - 1 tête automatique |   | 2 tubi - 2 tubos - 2 pipes - 2 tubes<br>120 cm Ø |   |


## C200S



| Lunghezza<br>Larghezza<br>Length<br>Longueur<br>(mm)                                   | Altezza<br>Altura<br>Height<br>Hauteur<br>(mm) | Larghezza<br>Anchura<br>Width<br>Largeur<br>(mm)  | Peso<br>Peso<br>Weight<br>Poids<br>(Kg)  | Motore<br>Motor<br>Motor<br>Moteur  | HP/kW<br>CV/kW                                   | Larghezza raccogliore<br>Anchura del recogedor<br>Harvester width<br>Largeur du ramasseur<br>(mm) |
|--|--|---|--|---|--|---|
| 5.370  | 1.700  | 1.800   | 2.370  | Diesel 3T<br>Deutz TD 2.2   | 59,67<br>/ 44,5                                  | 2.300<br>(2.500)  |
| <b>Trazione</b><br>Tracción<br>Traction<br>Traction                                    |  | 2 ruote motrici posteriori con trasmissione idraulica<br>2 ruedas motrices traseras con transmisión hidráulica<br>2 posterior driving wheels with hydraulic transmission<br>2 roues motrices postérieures avec transmission hydraulique |  | <b>3° Ruota Motrice (anteriore)</b><br>3° Rueda motriz (delantera)<br>3rd Driving Wheel (front)<br>3° Roue Motrice (antérieure) |  | A richiesta<br>En petición<br>On demand<br>Sur demande  |
| <b>Bocche di raccolta - Bocas de cosecha</b><br>Harvesting mouths - Bouches de récolte |  |   | 1 testata automatica - 1 cabeza automática - 1 automatic head - 1 tête automatique |   | 2 tubi - 2 tubos - 2 pipes - 2 tubes<br>120 cm Ø |   |


## C300S



| Lunghezza<br>Larghezza<br>Length<br>Longueur<br>(mm)                                   | Altezza<br>Altura<br>Height<br>Hauteur<br>(mm) | Larghezza<br>Anchura<br>Width<br>Largeur<br>(mm)  | Peso<br>Peso<br>Weight<br>Poids<br>(Kg)  | Motore<br>Motor<br>Motor<br>Moteur  | HP/kW<br>CV/kW                                   | Larghezza raccogliore<br>Anchura del recogedor<br>Harvester width<br>Largeur du ramasseur<br>(mm) |
|--|--|---|--|---|--|---|
| 5.900  | 1.720  | 1.770   | 2.580  |  Diesel 4T<br>Deutz<br>TCD<br>2,9HT        | 74,29 /<br>55,4                                  | 2.500 - (3.000)<br>(3.500)  |
|  |  |   |  | Extra<br>UE Diesel 4T<br>VM<br>D 754 TE3  |  |   |
| <b>Trazione</b><br>Tracción<br>Traction<br>Traction                                    |  | 2 ruote motrici posteriori con trasmissione idraulica<br>2 ruedas motrices traseras con transmisión hidráulica<br>2 posterior driving wheels with hydraulic transmission<br>2 roues motrices postérieures avec transmission hydraulique |  | <b>3° Ruota Motrice (anteriore)</b><br>3° Rueda motriz (delantera)<br>3rd Driving Wheel (front)<br>3° Roue Motrice (antérieure) |  | A richiesta<br>En petición<br>On demand<br>Sur demande  |
| <b>Bocche di raccolta - Bocas de cosecha</b><br>Harvesting mouths - Bouches de récolte |  |   | 1 testata automatica - 1 cabeza automática - 1 automatic head - 1 tête automatique |   | 2 tubi - 2 tubos - 2 pipes - 2 tubes<br>140 cm Ø |   |

## C380S



| Lunghezza<br>Larghezza<br>Length<br>Longueur<br>(mm)                                     | Altezza<br>Altura<br>Height<br>Hauteur<br>(mm) | Larghezza<br>Anchura<br>Width<br>Largeur<br>(mm)  | Peso<br>Peso<br>Weight<br>Poids<br>(Kg)  | Motore<br>Motor<br>Motor<br>Moteur  | HP/kW<br>CV/kW                                   | Larghezza raccogliore<br>Anchura del recogedor<br>Harvester width<br>Largeur du ramasseur<br>(mm) |
|--|--|---|--|---|--|---|
| 5.950  | 1.890  | 1.770   | 2.630  |  Diesel 4T<br>Deutz<br>TCD<br>2,9HT        | 74,29 /<br>55,4                                  | 2.500 - (3.000)<br>(3.500)  |
|  |  |   |  | Extra<br>UE Diesel 4T<br>VM<br>D 754 TE3  |  |   |
| <b>Trazione</b><br>Tracción<br>Traction<br>Traction                                      |  | 2 ruote motrici posteriori con trasmissione idraulica<br>2 ruedas motrices traseras con transmisión hidráulica<br>2 posterior driving wheels with hydraulic transmission<br>2 roues motrices postérieures avec transmission hydraulique |  | <b>3° Ruota Motrice (anteriore)</b><br>3° Rueda motriz (delantera)<br>3rd Driving Wheel (front)<br>3° Roue Motrice (antérieure) |  | A richiesta<br>En petición<br>On demand<br>Sur demande  |
| <b>Bocche di raccolta - Bocas de cosecha</b><br>- Harvesting mouths - Bouches de récolte |  |   | 1 testata automatica - 1 cabeza automática - 1 automatic head - 1 tête automatique |   | 2 tubi - 2 tubos - 2 pipes - 2 tubes<br>140 cm Ø |   |

|   | <b>C180S</b>  | <b>C200S</b>  | <b>C300S</b>  | <b>C380S</b>  |
|---|---|---|---|---|
| <b>3° Ruota Motrice (anteriore)</b><br>3° Rueda Motriz (delantera)<br>3rd Driving Wheel (front)<br>3° Roue Motrice (antérieure)   | Di serie<br>De serie<br>Production<br>model<br>De série               | A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande                 | A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande                 | A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande                 |
| <b>Doppia Marcia (avanzamento/lavoro)</b><br>Doble marcha (avance/trabajo)<br>Double gear (advance/job)<br>Double marche (avance/travail)   |   |   | A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande                 | A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande                 |
| <b>Kit prepulitore</b><br>Kit pre-limpiador<br>Pre-cleaning kit<br>Kit de pré - nettoyage   | A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande                 | A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande                 | A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande                 |   |
| <b>Raccattatore meccanico RM</b><br>Recogedor mecánico RM<br>Mechanical pick-up RM<br>Ramasseur mécanique RM  | <b>RM170</b><br>A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande | <b>RM170</b><br>A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande | <b>RM170</b><br>A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande | <b>RM170</b><br>A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande |
| <b>Spazzola laterale interfilare per raccattatore RM</b><br>Cepillo lateral acirate para<br>recogedor RM<br>Lateral inter-row brush for RM pick-up<br>Brosse latérale inter-rangée pour ramasseur RM  | <b>D.100</b><br>A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande | <b>D.100</b><br>A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande | <b>D.100</b><br>A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande | <b>D.100</b><br>A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande |
| <b>Contenitore appendice 1 m<sup>3</sup></b><br>Contenedor apendice 1 m <sup>3</sup><br>Attachment container 1 m <sup>3</sup><br>Charriot appendice 1 m <sup>3</sup>  |   | A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande                 | A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande                 |   |
| <b>Cabina climatizzata ad una porta + videocamera</b><br>Air conditioned cabin with one door + video camera<br>Cabine climatisée avec une porte + caméra vidéo<br>Cabina climatizada con una puerta + videocámara                               |   |   | A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande                 |   |
| <b>Kit fari led per lavoro serale</b><br>Led lights kit for night working<br>Lampes DEL pour travail du soir<br>Lámparas led para trabajo nocturno  | A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande                 | A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande                 | A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande                 | A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande                 |
| <b>Kit comando a distanza soffiatore laterale</b><br>Kit for controlling at distance lateral blower<br>Commande à distance souffleur latéral<br>Mando a distancia soplador lateral  | A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande                 | A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande                 | A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande                 | A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande                 |
| <b>Kit tecnologia 4.0 (gps, telediagnosi, ecc.)</b><br>4.0 technology kit (gps, tele-diagnosis service, etc.)<br>Technologie 4.0 (gps, service de télé-diagnostic, etc.)<br>Equipaje de tecnología 4.0 (gps, servicio de telediagnostico, etc.) | A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande                 | A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande                 | A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande                 | A richiesta<br>En petición<br>Optional<br>Sur demande                 |

### **Doppia marcia**

A richiesta è possibile dotare le raccogliatrici semoventi modelli C300S e C380S della doppia marcia:

- marcia di avanzamento, per spostamenti: velocità fino a circa 30 Km/h;
- marcia di lavoro: velocità fino a circa 10 Km/h.

### **Doble marcha**

En petición es posible dotar las recogedoras automotrices modelos C300S y C380S de la doble marcha:

- marcha de avance, para desplazamientos: velocidad hasta alrededor de 30 Km/h;
- marcha de trabajo: velocidad hasta alrededor de 10 Km/h.

### **Double gear**

On demand it is possible to endow the self-propelled harvesters models C300S and C380S with double gear:

- advance gear, for displacements: speed until about 30 Km/h;
- job gear: speed until about 10 Km/h.

### **Double marche**

Sur demande il est possible d'équiper les récolteuses automotrices modèles C300S et C380S de double marche :

- marche d'avance, pour déplacements : vitesse jusqu'à environ 30 Km/h;
- marche de travail : vitesse jusqu'à environ 10 Km/h.



### **Kit pre-pulitore**

Questo accessorio si utilizza solamente se la macchina scarica il prodotto in sacchi. Effettua un'ulteriore pulizia dei frutti raccolti, grazie ad un getto d'aria che interviene prima della fuoriuscita del prodotto separandolo dalle impurità rimanenti.

### **Kit pre-limpiador**

Este accesorio se utiliza sólo si la máquina descarga el producto en los sacos. Efectúa una ulterior limpieza de los frutos cosechados, gracias a un chorro de aire que interviene antes de la salida del producto, separándolo de las impurezas que quedan.


### **Pre-cleaning kit**


This accessory is used only if the machine unloads the product into bags. It makes a further cleaning of the collected fruits, thanks to an air flow which intervenes before the outflow of the product, separating it from the remaining impurities.


### **Kit de pré-nettoyage**


Cet accessoire se utilise seulement si la machine décharge le produit dans sacs. Il effectue un ultérieur nettoyage des fruits récoltés, grâce à un jet d'air qui intervient avant de l'écoulement du produit, en le séparant des impuretés restantes.



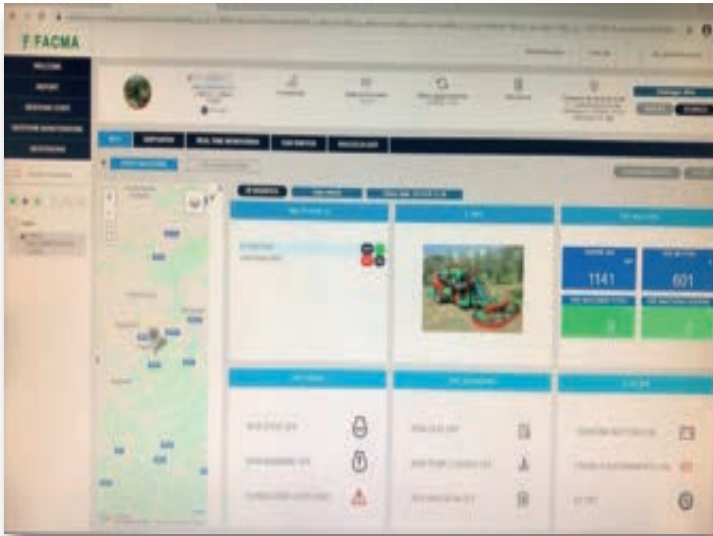
 **CABINA CLIMATIZZATA.** A richiesta è possibile installare, soltanto sul modello C300S, una cabina climatizzata e pressurizzata, ad una portiera, che permette di eliminare il rischio di esposizione alle polveri aerodisperse e di ridurre il rischio da esposizione al rumore. La cabina ha una forma particolare che permette di mantenere ridotte sia le dimensioni generali della macchina che l'altezza, fattore indispensabile per poter lavorare in frutteti con rami bassi. Se si sceglie la cabina, è necessario installare una videocamera per svolgere le operazioni di retromarcia.

 **CABINA CLIMATIZADA.** En pedido está posible instalar, solamente sobre el modelo C300S, una cabina climatizada y presurizada, con una puerta, que permite eliminar el riesgo de exposición a los polvos aero dispersos y de reducir el riesgo de exposición al ruido. La cabina tiene una forma particular que permite mantener al mismo tiempo reducidas sea las dimensiones generales de la máquina que la altura, factor indispensable para poder trabajar en huertos con ramas bajas. Si se elige la cabina, es necesario instalar una videocámara para desarrollar las operaciones de marcha atrás.

 **CABINE CLIMATISÉE.** En demande il est possible installer, seulement sur le modèle C300S, une abine climatisée et pressurisée, avec une ortière, que permet éliminer le risque de exposition aux poussières aériennes et de réduire le risque d'exposition au bruit. La cabine a une forme particulière que permet de maintenir au même temps réduits soit les dimensions générales de la machine que la hauteur, facteur indispensable pour pouvoir travailler dans les vergers avec des basses branches. Si vous choisissez la cabine, il est nécessaire installer une caméra vidéo pour effectuer les opérations de marche arrière.

 **AIR CONDITIONED CABIN.** On demand it is possible to install a cabin, only on the model C300S, with air-conditioned and pressurized, with one door, which permits eliminating the risk of exposition to airborne dusts and to reduce the risk of exposition to noise. The cabin has got a particular shape which permits, maintaining at the same time both reduced general dimensions of the machine and also reduced height, essential factor to work on orchards with low branches. If you choose the cabin, it is necessary to install a video camera for making the operations of reverse speed.





**🇮🇹 KIT TECNOLOGIA 4.0 (Accessorio a richiesta)**  
Controllo in remoto, GPS, telediagnosi, teleassistenza, possibilità di interfaccia uomo macchina, possibilità di accedere al credito di imposta per Industria 4.0

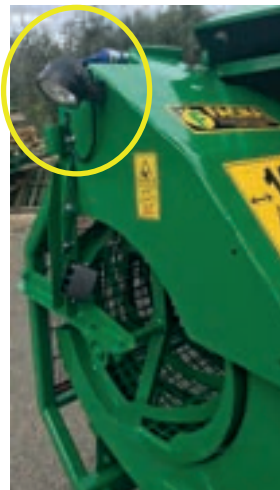
**🇪🇸 EQUIPAJE DE TECNOLOGÍA 4.0**  
(Accessorio en petición): Control remoto, GPS, diagnóstico remoto, asistencia remota, posibilidad de interfaz hombre-máquina

**🇫🇷 TECHNOLOGIE 4.0 (Sur demande):** Télécommande, GPS, télédiagnostic, téléassistance, possibilité d'interface homme-machine.

**🇬🇧 4.0 TECHNOLOGY (Optional):** Remote control, GPS, remote diagnosis, remote assistance, possibility of man-machine interface.

**🇮🇹 KIT FARI DA LAVORO**

(Accessorio a richiesta): 5 fari a led per illuminazione artificiale (per lavoro serale), posizionati lateralmente e posteriormente.



**🇪🇸 KIT FAROS DE TRABAJO**

(Accessorio en petición): 5 faros LED para iluminación artificial (para trabajos nocturnos), colocadas lateralmente y detrás.

**🇬🇧 WORK LIGHTS KIT**  
(Optional): 5 LED lights for artificial lighting (for night work), positioned laterally and behind.

**🇫🇷 KIT PHARES DE TRAVAIL**  
(Sur demande): 5 phares LED pour l'éclairage artificiel (pour le travail du soir), positionnées latéralement et derrière.

**🇮🇹 CONTENITORE APPENDICE SANNINO.**

(Accessorio a richiesta): Cassone da applicare posteriormente alle semoventi modelli C200S e C300S, capacità circa 1 m<sup>3</sup>. Consigliato per terreni in pendenza.

**🇪🇸 CONTENEDOR APENDICE SANNINO.**

(Accessorio en petición) Contenedor que se aplica posteriormente a las maquinas automotrices modelos C200S y C300S, capacidad 1 m<sup>3</sup> más o menos. Aconsejado para terrenos con pendientes.

**🇬🇧 CHARIOT APPENDIX SANNINO**

(Sur demande): Chariot pour appliquer postérieurement aux récolteuses automotrices modèles C200S et C300S, capacité environ 1 m<sup>3</sup>. Conseillé pour terrains en pente.

**🇫🇷 ATTACHMENT CONTAINER SANNINO.**

(Optional) Container to be applied on the back of self-propelled harvesters models C200S and C300S, capacity about 1 m<sup>3</sup>. Suggested for sloping grounds.





**🇮🇹 KIT COMANDO A DISTANZA SOFFIATORE LATERALE: (Accessorio a richiesta):** possibilità di regolare il soffiatore laterale (alzare/abbassare) dal posto di comando. Il soffiatore laterale standard, senza accessorio, soffia automaticamente aria sull'interfila.

**🇪🇸 KIT MANDO A DISTANCIA SOPLADOR LATERAL (Accesorio en petición):** Posibilidad de regular el ventilador lateral (subir / bajar) desde el puesto de mando. El soplador lateral estándar, sin accesorio, sopla aire automáticamente en el espacio de la fila.

**🇬🇧 REMOTE CONTROL KIT FOR LATERAL BLOWER (Optional):** possibility to adjust the lateral blower (raise / lower) from the control place. The standard lateral blower, without accessory, automatically blows air across the row.

**🇫🇷 COMMANDE À DISTANCE SOUFFLEUR LATÉRAL (Sur demande):** possibilité de régler la soufflerie latérale (montée/baisse) depuis le poste de commande. Le ventilateur latéral standard, sans accessoire, souffle automatiquement de l'air dans l'espace de rangée.



| <b>Capacità di raccolta</b><br>Capacidad de cosecha<br>Harvesting capacity<br>Capacité de récolte<br>(Kg/h)* | <b>Nocciole</b><br>Avellanas<br>Hazelnuts<br>Noisettes<br>(2 ton/ha) | <b>Castagne</b><br>Castañas<br>Chestnuts<br>Châtaignes<br>(2 ton/ha) | <b>Mandorle</b><br>Almendras<br>Almonds<br>Amandes<br>(2,5 ton/ha) | <b>Noci</b><br>Nueces<br>Walnuts<br>Noix<br>(4 ton/ha) | <b>Macadamia</b><br>Macadamia<br>Macadamia<br>(2 ton/ha) | <b>Noce pecan</b><br>Nues pecán<br>Pecan nut<br>Noix de pécan<br>(2 ton/ha) |
|--|--|--|--|--|--|---|
| <b>C 180S</b>  | <b>600</b>   | <b>600</b>   | <b>600</b>   | <b>1.200</b>   | <b>500</b>   | <b>500</b>  |
| <b>C 200S</b>  | <b>700</b>   | <b>800</b>   | <b>700</b>   | <b>1.500</b>   | <b>600</b>   | <b>600</b>  |
| <b>C 300S</b>  | <b>1.200</b>   | <b>1.200</b>   | <b>1.200</b>   | <b>2.200</b>   | <b>1.000</b>   | <b>1.000</b>  |
| <b>C 380S</b>  | <b>1.500</b>   | <b>1.700</b>   | <b>1.700</b>   | <b>3.000</b>   | <b>1.500</b>   | <b>1.500</b>  |

\* La capacità di raccolta è subordinata alla preparazione del terreno e alla quantità di prodotto a terra.  
The harvesting capacity is subordinated to the soil preparation and to product quantity on the ground.  
La capacité de récolte est subordonnée à la préparation du terrain et à la quantité du produit sur le sol.  
La capacidad de trabajo está subordinada a la preparación del suelo y a la cantidad del producto en tierra.



C380S







C380S

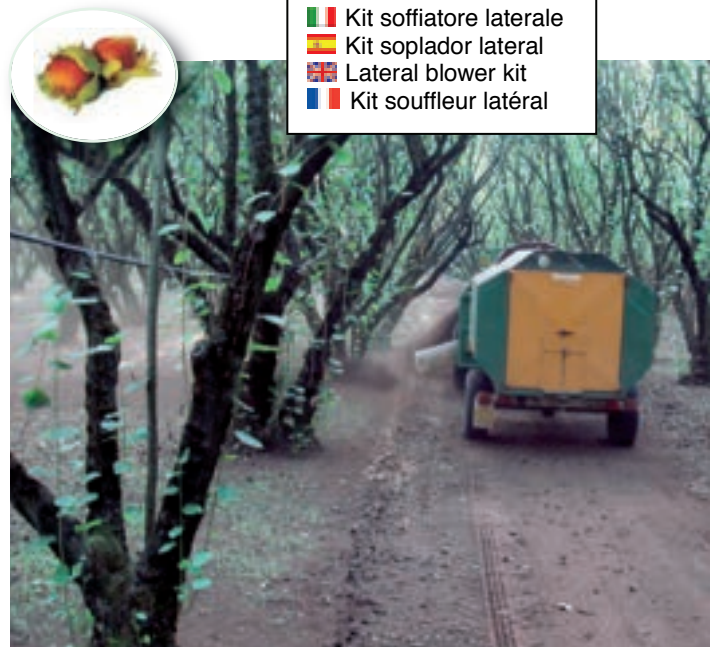








C380S



-  Buona pulizia del prodotto finale
-  Buena limpieza del producto final
-  Good cleaning of the final product
-  Bon nettoyage du produit final



-  Kit soffiatore laterale
-  Kit soplador lateral
-  Lateral blower kit
-  Kit souffleur latéral





 **Raccattatore meccanico RM** per semoventi Cimina

 **Recogedor mecánico RM** para automotrices Cimina

 **Mechanical pick-up RM** for self-propelled Cimina

 **Ramasseur mécanique RM** pour automotrices Cimina



Il nuovo raccattatore meccanico RM è un accessorio applicabile alle raccoglitrici semoventi ad aspirazione Cimina.

L'utilizzo di tale dispositivo permette una serie di vantaggi quali: 1) abbattimento sostanziale della polvere aerodispersa; 2) maggiore velocità di raccolta rispetto all'impiego del tradizionale raccoglitore, costituito da spazzole rotative in gomma; 3) migliore performance di raccolta in presenza di erba; 4) migliore pulizia finale del prodotto raccolto, poiché la coclea di separazione detriti elimina immediatamente la terra all'ingresso del prodotto nel raccattatore; 5) minore usura della raccoglitrice al suo interno, poiché la terra non arriva dentro i dispositivi di aspirazione, con conseguenti minori costi di manutenzione nel tempo.

Per l'efficiente utilizzo del raccattatore è necessario un terreno ben preparato con trinciasarmenti, regolare e livellato. Non è consigliato l'utilizzo su terreni non regolari e terreni molto umidi.

Il dispositivo RM è costituito da: Spazzola di alimentazione ausiliaria; Coclea separazione detriti, trasporta le impurità e le scarica lateralmente a terra; Spazzola raccoglitrice principale, trasporta i frutti eliminando i prodotti di scarto; Coclea di cernita e trasporto verso il tubo di aspirazione centrale, il quale convoglia il prodotto nella camera di depressione della semovente ad aspirazione. Il raccoglitore è dotato infine di slitte laterali e rullo d'appoggio. A richiesta è possibile applicare al raccattatore una spazzola laterale interfilare modello D.100.

**Brevetto – Patente  
Patent – Brevet  
0001420551**

 El nuevo recogedor mecánico RM es un accesorio aplicable a las recogedoras automotrices a aspiración Cimina.

El utilizzo de este dispositivo permite una serie de ventajas como: 1) reducción substancial del polvo aerotransportado; 2) mayor velocidad de cosecha respecto al empleo del tradicional recogedor, constituido por cepillos rotatorios en goma; 3) mejor rendimiento de cosecha en presencia de hierba; 4) mejor limpieza final del producto, ya que el sinfín de separación detritis elimine de inmediato la tierra a la entrada del producto en el recogedor; 5) menor desgaste de la recogedora a su interior, ya que la tierra no llegue dentro de los dispositivos de aspiración con consiguientes menores costos de mantenimiento en el tiempo.


Por un eficiente utilizzo del recogedor es necesario un suelo bien preparado con picadora, regular y nivelado. No está aconsejado el utilizzo sobre suelos irregulares y suelos muy humedados.


El dispositivo RM está constituido por: Cepillo de alimentación auxiliar; Sinfín separación detritis, transporta las impurezas y las descarga lateralmente al suelo; Cepillo recogedor principal, transporta los frutos eliminando los productos de descarte; Sinfín de selección y transporte hacia el tubo de aspiración central, que lleva el producto en la cámara de depresión de la automotriz a aspiración. El recogedor está dotado por fin de patines laterales y rodillo de apoyo. En petición es posible aplicar al recogedor un cepillo lateral acirate modelo D.100.



|                             | <b>Larghezza di lavoro</b><br>Anchura de trabajo<br>Working width<br>Largeur de travail<br>(mm) | <b>Larghezza</b><br>Anchura<br>Width<br>Largeur<br>(mm) | <b>Lunghezza</b><br>Largueza<br>Length<br>Longueur<br>(mm) | <b>Altezza</b><br>Altura<br>Height<br>Hauteur<br>(mm) | <b>Peso</b><br>Peso<br>Weight<br>Poids<br>(Kg) | <b>Applicabile a</b><br>Aplicable a<br>Attachable to<br>Applicable à | <b>Accessorio</b><br>Accesorio<br>Optional<br>Accessoire  |
|-----------------------------|---|---|--|---|--|--|---|
| <b>RM 170</b>               | 1.700   | 1.900   | 1.040  | 540   | 275  | C180S<br>C200S<br>C300S<br>C380S                                     | Spazzola laterale interfilare D.100<br>Cepillo lateral acirate D.100<br>Lateral inter-row brush D.100<br>Brosse latérale inter-rangée D.100 |
| <b>RM 170<br/>spaz.D100</b> | 2.400   | 2.600   | 2.170  | 540   | 320  | C180S<br>C200S<br>C300S<br>C380S                                     | --  |



 The new mechanical pick-up RM is an accessory applicable to the aspiration self-propelled harvesters Cimina. The use of this device permits a series of advantages as: 1) significant suppression of the airborne dust; 2) higher harvesting speed in comparison to the use of the traditional harvester, constituted by rubber rotating brushes; 3) better harvesting performance in grass presence; 4) better final cleaning of the collected product, because the auger for debris separation immediately eliminates the soil at the entrance of the product in the gatherer; 5) less wearing of the harvester in its interior because the soil does not arrive inside the aspiration devices, with consequent inferior maintenance costs in the course of time. For the efficient use of the mechanical pick-up it is necessary a well-prepared ground by mulcher, regular and leveled. The use on not regular grounds and very humid soils is not suggested. The RM device is constituted by: Auxiliary feed brush; Debris separation auger, it transports the impurities and it unloads them laterally on the ground; Main harvesting brush, it transport the fruits eliminating the waste material; Cleaning auger and transport towards the central aspiration pipe, which carries the product into the depression chamber of the aspiration harvester. The gatherer is finally endowed with lateral skids and support roller. On demand it is possible to apply to the gatherer a lateral inter-row brush model D.100.

 Le nouveau ramasseur mécanique RM est un accessoire applicable aux récolteuses automotrices à aspiration Cimina. L'usage de ce dispositif permet une série d'avantages comme: 1) réduction substantielle de la poussière aérienne; 2) majeure vitesse de récolte, en comparaison avec l'emploi du ramasseur traditionnel constitué par des brosses rotatives en gomme; 3) meilleure performance de récolte en présence d'herbe; 4) meilleur nettoyage du produit récolté, parce que la vis de séparation de débris élimine immédiatement la terre à l'entrée du produit dans le ramasseur; 5) mineure usure de la récolteuse dans son intérieur, parce que la terre n'arrive pas dans les dispositifs d'aspiration, avec conséquents mineurs coûts d'entretien dans le temps. Pour un efficace usage du ramasseur mécanique il est nécessaire un terrain bien préparé avec broyeur, régulier et nivelé. Il n'est pas conseillé l'usage sur terrains irrégulières et terrains très humides. Le dispositif RM est constitué par: Brosse d'alimentation auxiliaire; Vis de séparation débris, qui transporte les impuretés et les décharge latéralement par terre; Brosse récolteuse principale, qui transport les fruits en éliminant les déchets; Vis de triage et transport vers le tuyau d'aspiration central, que canalise le produit dans la chambre de dépression de la récolteuse à aspiration. Le ramasseur est doté enfin de patins latérales et rouleau d'appui. Sur demande il est possible d'appliquer au ramasseur une brosse latérale inter-rangés modèle D.100.

COPYRIGHT © 2021 – FACMA SRL – Data di stampa: Ottobre 2021

ALL RIGHTS RESERVED – TUTTI I DIRITTI RISERVATI – E' VIETATO RIPRODURRE, TRASMETTERE, TRASCRIVERE, ARCHIVIARE IN UN SISTEMA DI RECUPERO O TRADURRE IN ALTRA LINGUA COMPLETAMENTE O IN PARTE QUESTA DOCUMENTAZIONE CON QUALSIASI MEZZO SENZA PREVIA NOSTRA AUTORIZZAZIONE SCRITTA. TUTTI I MARCHI REGISTRATI E NON REGISTRATI CITATI NEL PRESENTE DOCUMENTO SONO DI PROPRIETA' ESCLUSIVA DEI RISPETTIVI TITOLARI.